

Вопросы для интервью (На испанском и русском):

Интервью проходит на испанском языке

№1 Вопрос: Cuales son los simbolos de la Patria?

Что является национальными символами Отечества?

Ответ: La Bandera Nacional, El Himno Nacional y El Escudo

Национальный Флаг, Гимн и Герб

№2 Вопрос: Cuales son los colores de la Bandera Nacional?

Из каких цветов состоит Национальный Флаг?

Ответ: Rojo, Blanco, Azul

Красный, Белый и Голубой

№3 Вопрос: Cuales son la palabras en el escudo de la Bandera Nacional?

Какие слова находятся на гербе на Национальном Флаге?

Ответ: Dios, Patria y Libertad.

Бог, Отечество и Свобода

№4 Вопрос: Cuales son los calles principales en Santo Domingo?

Назовите основные улицы Санто Доминго.

Ответ: Avenida Luperon; Avenida Maximo Gomez; Avenida 27th De Febrero; Avenida Winston Churchill; Avenida Independencia.

Авенида Люперон, Авенида Максимо Гомес, Авенида 27 Февраля, Авеню Индепенденсия (Независимости).

№5 Вопрос: Cuál es el nombre de unos o más aeropuertos importantes?

Назовите основные аэропорты страны.

Ответ: Aeropuerto Internacional Las Americas – Santo Domingo (Internacional), Aeropuerto La Isabelita – Santo Domingo (vuelos locales a Punta Cana, Samana y internacionales a Puerto Rico y Haiti). Aeropuerto Internacional La Union – La Romana.

Международный Аэропорт Лас Америкас - Санто Доминго, Аэропорт Ла Исабелита - Санто Доминго (в основном локальные рейсы в Пунта Кана, Самана и международные в Пуэрто Рико и Гаити), Международный Аэропорт Ла Унион - Ла Романа.

№6 Вопрос: Cuales son las mayores exportaciones del país?

Что является основным экспортом страны?

Ответ: Café, Tobacco, Azucar, Cacao

Кофе, Табак, Сахар, Какао.

№6 Вопрос: Quienes elaboraron la Bandera Nacional y cuando se izó por primera vez?

Кто и когда впервые сделал Национальный Флаг?

Ответ: María Trinidad Sánchez, quien la confeccionó y Concepción Bona, la bordó acompañada de su prima María de Jesús Piña. En 27 de Febrero 1844 en Día de Independencia Dominicana.

Мария Тринидад Санчес сделала Национальный Флаг с помощью Консепсион Бона и её двоюродной сестры Мария де Хесус Пинья. Национальный Флаг был изготовлен впервые 27 февраля 1844 года, в День Независимости Доминиканы.

№7 Вопрос: Que significan los colores de la Bandera Nacional?

Что означают цвета Национального Флага?

Ответ: El rojo = la sangre, de los libertadores; el azul = Progreso, libertad y protección de Dios. El blanco = la paz y la unión debe prevalecer entre todos los dominicanos.

Красный = кровь освободителей; голубой = прогресс, свобода и защита Бога, белый = мир и союз должен возобладать между гражданами Доминиканы.

№8 Вопрос: Cual es el Emblema del Escudo Nacional?

Какова эмблема Национального Герба?

Ответ: DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

Бог, Отечество и Свобода.

№9 Вопрос: Quien escribio las notas del Himno Nacional?

Кто написал Национальный Гимн?

Ответ: Emilio Prud'Homme (letras) y José Reyes (música).

Эмилио Пруд Омме написал слова и Хосе Рейес музыку.

№10 Вопрос: Quien compuso la musica del Himno Nacional?

Кто написал музыку к Национальному Гимну?

Ответ: Хосе Рейес

№11 Вопрос: Como se llama el libro que tiene el Escudo Nacional en el Centro?
Как называется книга в центре Национального Герба?

Ответ: La Biblia
Библия.

№12 Вопрос: Cual es la fecha de la Independencia Nacional?
Дата Национальной Независимости.

Ответ: 27 De Febrero, 1844 (Veinte-Siete de Febrero, Mil Ocho Cientos Cuarenta-Cuatro) February 27, 1844
27 февраля 1844.

№13 Вопрос: Cuales son los nombres de los Padres de La Patria?
Кто является Отцами-Основателями Отечества?

Ответ: Juan Pablo Duarte, Francisco Del Rosario Sanchez, Ramon Matias Mella
Хуан Пабло Дуарте, Франциско Дель Росарио Санчес, Рамон Матиас Мелья.

№14 Вопрос: Quien dijo – La Republica Dominicana Será Libre de toda Potencia Extranjera o Se Hunde La Isla?
Кто сказал: "Доминиканская Республика будет свободна от любой иностранной державы или острову наступит крах"?

Ответ: Juan Pablo Duarte
Хуан Пабло Дуарте.

№15 Вопрос: Cual es la Fecha de La Restauración?
Когда отмечается День Реставрации?

Ответ: 16 de agosto de cada año.
Ежегодно 16 августа.

№16 Вопрос: Que dia celebra la Independencia Nacional y contra quien?
Когда отмечается День Национальной Независимости и от кого?

Ответ: 27 de Febrero 1844, contra la dominación haitiana
С 27 февраля 1844 от Гаитянского доминирования.

№17 Вопрос: Quien fue el primer presidente de la Republica Dominicana?

Кто был первым Президентом Доминиканской Республики?

Ответ: El primer Presidente de la República, general Pedro Santana Familia.

Первым Президентом Доминиканы был Генерал Педро Сантана Фамилия с 1844 по 1848.

№18 Вопрос: Quien es el Presidente de la Republica Dominicana hoy en dia?

Кто сейчас является Президентом Доминиканской Республики?

Ответ: Dr. Leonel Fernandez Reyna

Доктор Леонель Фернандес Рейна.

№19 Вопрос: Quien es el Vice-Presidente de la Republica Dominicana hoy en dia?

Кто сейчас является Вице-Президентом Доминиканской Республики?

Ответ: Rafael Alburquerque.

Рафаэль Альбуркерке.

№20 Вопрос: Quien elige el Presidente de La Republica Dominicana?

Кто выбирает Президента Доминиканской Республики?

Ответ: El Pueblo, Por elecciones populares y democraticas.

Граждане (Народ), демократическим и народным голосованием.

№21 Вопрос: Cuales son algunos de los requisitos para llegar a ser presidente de la Republica Dominicana?

Какие основные требования для кандидатов в Президенты Доминиканской Республики?

Ответ: 1. Ser dominicano de nacimiento u origen; 2. Haber cumplido 30 años de edad; 3. Estar en pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos; 4. No estar en servicio militar o policial activo, por lo menos durante el año que preceda a la elección.

1. Быть доминиканцем по рождению или происхождению. 2. Возраст должен быть не менее 30 лет. 3. Иметь все гражданские и политические права. 4. Не быть на действующей военной или полицейской службе как минимум один год до выборов.

№22 Вопрос: Cuantos periodos completos puede un Presidente cumplir?

Сколько периодов может быть Президент у власти?

Ответ: Dos períodos consecutivos, y no podrá postular nunca más al mismo cargo ni a

la Vicepresidencia de la República.

Два периода подряд и никогда более не может быть Президентом или Вице-Президентом Республики.

№23 Вопрос: Por Que tiempo es electo el Presidente de La Republica Dominicana?

На какой период избирается Президент Доминиканской Республики?

Ответ: Un Periodo de Cuatro Años

На 4 года.

№24 Вопрос: Cual es la residencia oficial del Presidente de La Republica Dominicana?

Что является официальной резиденцией Президента Доминиканской Республики?

Ответ: El Palacio Nacional

Паласио Насиональ (Национальный Дворец, который также является одним из основных памятников архитектуры).

№25 Вопрос: Donde esta Localizado el Palacio Nacional?

Где находится Паласио Насиональ?

Ответ: Avenida Mexico, sector de Gazcue

На Авенида Мексико, в секторе Гаскуе, Санто Доминго.

№26 Вопрос: En Que fecha se celebran las elecciones en la Republica Dominicana?

Когда проводятся всенародные выборы в Доминиканской Республике?

Ответ: 16 de Mayo cada 4 años.

Каждые 4 года 16 мая.

№27 Вопрос: Que tipo de Gobierno tiene la Republica Dominicana?

Какой тип государственного управления в Доминиканской Республике?

Ответ: Civil, Republicano, Democrático y Representativo.

Гражданская, республиканская, демократическая и представительская. Разделена на три ветви: законодательная (Конгресс), исполнительная власть (Президент) и судебная (суды).

№28 Вопрос: Que es la Constitucion?

Что такое Конституция?

Ответ: La Constitución es la Ley Suprema de la nación, es el conjunto de principios políticos, civiles y jurídicos que rige al pueblo dominicano.

Конституция - это Основной Закон Нации, совмещает в себе набор политических, гражданских и правовых принципов, регулирующих доминиканский народ.

№29 Вопрос: En Cual año fue escrita la Constitucion?

В каком году была написана Конституция?

Ответ: en el año 1844 y fue aprobada el 6 de noviembre de 1844.

В 1844 году и одобрена 6 ноября 1844.

№30 Вопрос: Cuales son las formas de realizar cambios a la Constitucion?

Каким образом может быть изменена Конституция?

Ответ: Los cambios a nuestra constitución deben ser presentados en el Congreso Nacional con el apoyo de la tercera parte de sus miembros de una u otra Cámara, o si es sometida por el Poder Ejecutivo. La reforma de la Constitución sólo podrá hacerse en la forma que indica ella misma, y no podrá jamás ser suspendida ni anulada por ningún poder ni autoridad ni tampoco por aclamaciones populares.

Изменения в нашу Конституцию должны быть представлены в Национальный Конгресс, должны быть одобрены третьей частью членов обеих палат и введена в силу Президентом страны. Конституционная реформа должна быть проведена в форме, указанной в Конституции, Конституция никогда не может быть приостановлена или аннулирована никакой властью или народными требованиями.

№31 Вопрос: En Cuantos Poderes esta dividido el Estado Dominicano y Cuales son?

На какие типы власти разделено государство Доминиканы и кто их представляет?

Ответ: Poder Legislativo, Poder Ejectutivo, Poder Judicial

Законодательная (Конгресс), Исполнительная (Президент) и Судебная (Суды)

№32 Вопрос: Cual es la Función de estos Poderes?

Какие функции выполняют эти типы власти (кто за что отвечает)?

Ответ: El Poder Legislativo tiene a su cargo proponer y elaborar las leyes, que luego de ser aprobadas las envía al Poder Ejecutivo, a los fines de promulgarlas;

El Poder Ejecutivo designa los funcionarios de Estado; Hace arrestar o expulsar a los extranjeros cuando cometan actos perjudiciales al orden público o a las buenas costumbres dominicanas; Prohibe, la entrada de extranjeros en el territorio nacional; Promulga y hace publicar las leyes; Dispone, de las Fuerzas Armadas de la Nación, etc.

El Poder Judicial: Es el tercer poder del Estado se encarga de administrar justicia, Su función es asegurar el amparo, protección o tutela de los derechos que se hallan establecidos en las normas o leyes.

Законодательная власть отвечает за выдвижение и составление законов, принимает их и отправляет на подпись Президенту для их вступления в силу; Исполнительная власть (Президент) назначает государственных чиновников; арестовывает или депортирует иностранцев, когда они нарушают правопорядок; запрещает въезд иностранцев на национальную территорию; вводит в силу (подписывает и публикует) законы; распоряжается Вооружёнными Силами Нации и т.д. Судебная власть: Занимается администрированием правосудия, отвечает за соблюдение и гарантию прав, которые определены нормативами или законами.

№33 Вопрос: Como se compone el Congreso Nacional?

Из чего состоит Национальный Конгресс?

Ответ: Está compuesto por el Senado de La República o Cámara Alta con 32 Legisladores y por la Cámara de Diputado o Cámara baja con 150 Congresistas.

Состоит из Сената Республики или Верхней Палаты с 32 Законодателями (Сенаторами) и Камеры Депутатов или Нижней Палаты со 150 Конгрессистами (Депутатами).

№34 Вопрос: Quien Elige el Congreso Nacional?

Кто выбирает членов Конгресса?

Ответ: Elejido democraticamente por el Pueblo

Граждане (народ) Доминиканы выбирают на демократических выборах.

№35 Вопрос: Quien hacen la Leyes en La República Dominicana?

Кто делает законы Доминиканской Республики?

Ответ: El Poder Legislativo (Congreso), y el Poder Ejecutivo (Presidente) las Promulga.

Конгресс составляет и принимает, затем подписывает (или накладывает вето) Президент и вводит в силу (публикует).

№36 Вопрос: Por Que tiempo elegimos a nuestros Senadores y Diputados?

На какой период выбираем наших Сенаторов и Депутатов?

Ответ: 4 años.

На 4 года.

№37 Вопрос: Quien es el principal de Poder en Nuestro País?

Какая власть считается высшей (главной) в нашей стране?

Ответ: El Poder Legislativo.
Законодательная.

№38 Вопрос: Cual es la rama más alta del Poder Judicial?
Какой орган (власти) наивысший в Судебной власти?

Ответ: La Suprema Corte de Justicia.
Верховный Суд.

№39 Вопрос: Quien es el Presidente de la Suprema Corte de Justicia?
Кто является Президентом Верховного Суда?

Ответ: Dr. Jorge Subero Isa.
Доктор Хорхе Суберо Иса.

№40 Вопрос: Quien designa los Jueces de la Suprema Corte de Justicia?
Кто назначает Судей Верховного Суда?

Ответ: El Consejo Nacional de la Magistratura.
Национальный Совет Магистратуры.

№41 Вопрос: En Cuantas Provincias esta dividida la Republic Dominicana?
Из сколько провинций состоит Доминиканская Республика?

Ответ: 31 Provincias, y un Distrito Nacional.
Из 31 провинции и Национального Округа.

№42 Вопрос: Cual es la Provincia en que Usted Vive?
В какой провинции Вы проживаете?

Ответ: Provincia Santo Domingo.
В провинции Санто Доминго (если в Санто Доминго).

№43 Вопрос: Quien es el Sindico de la Provincia donde Usted Vive?
Кто является Губернатором Провинции, где Вы проживаете?

Ответ: (Si es en la Provincia Santo Domingo) Señor Roberto Salcedo.
(Если проживаете в Провинции Санто Доминго) Господин Роберто Сальседо.

№44 Вопрос: Quien fue Maximo Gomez?

Кем был Максимо Гомес?

Ответ: Máximo Gómez Báez nació en Baní, provincia de Peravia, Heroe y procer Nacional por su lucha de independencia contra las invasiones Haitianas.

Максимо Гомес Баес родился в Бани, провинция Перавия. Является Национальным Героем. Сражался за независимость от Гаитянского вторжения.

№45 Вопрос: Cual es la edad minima para votar en La Republica Dominicana?

С какого возраста можно принимать участие в выборах (голосовать) в Доминиканской Республике?

Ответ: 18 Anos (Diez y Ocho Anos)

С 18 лет.

№46 Вопрос: Cuales son los principales Recursos en la Republica Dominicana?

Каковы главные ресурсы (доход) Доминиканской Республики?

Ответ: Los principales recursos naturales de la República Dominicana son los agrícolas.

Главными ресурсами страны являются аграрные.

№47 Вопрос: Cual es el clima en la Republica Dominicana?

Какой климат в Доминиканской Республике?

Ответ: Clima subtropical. Las variaciones climáticas son marcadas, oscilando desde semiárido a muy húmedo.

Субтропический. Изменения климата явно выражены, от полусухого (зимой) до очень влажного (летом).

№48 Вопрос: Nombre de los Parques Nacionales?

Назовите названия Национальных Парков.

Ответ: Parque Nacional Isla Cabritos, Parque Nacional Los Haitises, Parque Nacional Jaragua, Parque Nacional del Este.

Национальный парк Исла Кабритос, Национальный парк Лос Аитисес, Национальный парк Харагуа, Национальный парк дель Эсте.

№49 Вопрос: Como esta dividido nuestro relieve?

Как выглядит наш рельеф?

Ответ: Esta dividido a las cordilleras (montanas), lagos, rios, bosques, islas y playas.

Горы, озёра, реки, леса, острова и пляжи.

№50 Вопрос: Cual es el pico mas alto en La Republica Dominicana?

Какая вершина самая высокая в Доминиканской Республике?

Ответ: Pico Duarte (Altitud 3087 (Tres Mil Ochenta y siete) metros).

Пик Дуарте (Высота 3087 метров).

№51 Вопрос: Cual son rios mas importantes en La Republica Dominicana?

Назовите основные (главные) реки Доминиканской Республики.

Ответ: Rio Yaque del Norte, Rio Yaque del Sur, Rio Nizao, Rio Yuna y Rio Ozama.

Рио Яке дель Норте, Рио Яке дель Сур, Рио Нисао, Рио Юна и Рио Осама.

№52 Вопрос: Como esta dividida nuestra ciudad de Santo Domingo?

Как разделён наш город Санто Доминго?

Ответ: Distrito Nacional, Santo Domingo Norte, Santo Domingo Este y Santo Domingo Oeste.

На Национальный Округ, Северный Санто Доминго, Восточный Санто Доминго и Западный Санто Доминго.